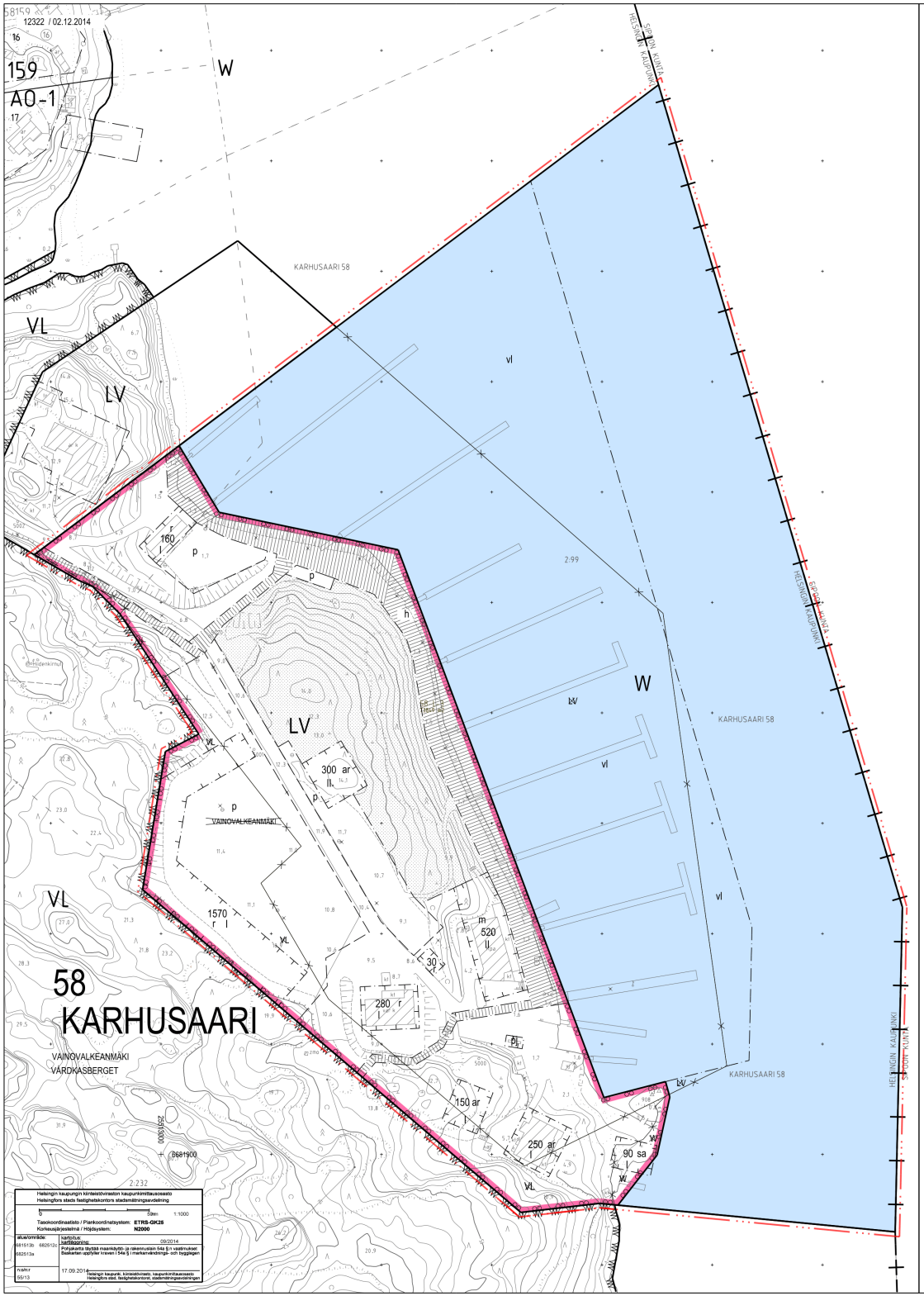

ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET		DETALJPLANEBETECKNINGAR -BESTÄMMELSER
LV	Venesatama.	Småbåtshamn.
W	Vesialue.	Vattenområde.
	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.
	Kunnan raja.	Kommungräns.
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
	Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.	Riktgivande områdes- eller delområdesgräns.
	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
KAR 58	Kaupunginosan nimi.	Stadsdelens namn.
	Kaupunginosan numero.	Stadsdelens nummer.
VAINOVAL	Kadun, tien, katuaukion, torin, puiston tai muun yleisen alueen nimi.	Namn på gata, öppen plats, väg, park eller annat allmänt område.
300	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
II	Roomalainen numero osoittaa rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaden eller i en del därav.
p	Autojen pysäköintiin ja veneiden säilytykseen varattu ohjeellinen alueen osa.	Riktgivande del av område som reserverats för parkering av bilar och förvaring av båtar.
ar	Rakennusala, jolle saa rakentaa sataman toimintaan liittyviä asuintiloja. Maaperän pilaantuneisuus on selvitettävä ja pilaantuneet alueet kunnostettava ennen rakentamiseen ryhtymistä. Rakennusten pääasiallisena julkisivumateriaalina tulee käyttää puuta, ja julkisivuvärityksen tulee sopeutua ympäristöönsä.	Byggnadsyta, där bostadslokaler med anknytning till hamnverksamheten får placeras. Markens förorening måste undersökas och förorenade områden saneras innan byggandet inleds. Byggnadernas huvudsakliga fasadmaterial skall vara trä och fasadfärgläggningen skall vara anpassad till omgivningen.
m	Rakennusala, jolle saa rakentaa myymälä- ja liiketiloja. Rakennusten pääasiallisena julkisivumateriaalina tulee käyttää puuta, ja julkisivuvärityksen tulee sopeutua ympäristöönsä.	Byggnadsyta, där butiks- och affärslokaler får placeras. Byggnadernas huvudsakliga fasadmaterial skall vara trä och fasadfärgläggningen skall vara anpassad till omgivningen.
pj	Rakennusala, jolle saa sijoittaa polttoaineen jakeluaseman.	Byggnadsyta, där försäljningsplats för drivmedel får placeras.
r	Rakennusala, jolle saa rakentaa veneilytoimintaa palvelevia rakennuksia. Rakennusten julkisivumateriaalien ja -värityksen tulee sopeutua ympäristöönsä.	Byggnadsyta, där byggnader som betjänar båtverksamheten får placeras. Byggnadernas fasadmaterial och fasadfärgläggning skall vara anpassad till omgivningen.
sa	Rakennusala, jolle saa rakentaa rantasaunan, venevajan tai laiturin niihin liittyvine rakenteineen. Saunarakennuksen enimmäiskerrosala on 30 k-m2. Saunarakennusta ei saa sijoittaa vesialueelle. Rakennusten pääasiallisena julkisivumateriaalina tulee käyttää puuta, ja julkisivuvärityksen tulee sopeutua ympäristöönsä.	Byggnadsyta, där en strandbastu, ett båtskjul eller en brygga med tillhörande konstruktioner får placeras. Bastubyggnadens maximala våningsyta är 30 k-m2. Bastubyggnaden får inte placeras på vattenområdet. Byggnadernas fasadmaterialet skall vara trä och fasadfärgläggningen skall vara anpassad till omgivningen.
	Maastonmuodoiltaan ja kasvillisuudeltaan luonnonmukaisena pidettävä alueen osa.	Del av område vars terrängformer och växtlighet ska kvarhållas i naturligt tillstånd.
	Yleiselle jalankululle varattu alueen osa. Jalankulkua ei saa estää aitaamisella tai muilla rakenteilla.	Del av område som reserverats för allmän gångtrafik. Gångtrafiken får inte förhindras med stängsel eller andra konstruktioner.
h	Yleiselle jalankululle varattu alueen osa, jolla huoltoajo sekä ajo autojen pysäköintiin varatulle alueen osalle on sallittu.	Del av område som reserverats för allmän gångtrafik och där servicetrafik samt anfart till området som reserverats för parkering är tillåtna.
vl	Vesialueen osa, jolle saa sijoittaa kelluvia laitureita.	Del av vattenområde, där flytande bryggor får placeras.
	W- ja vl-alueella: Ruoppaus- ja muiden vesirakennushankkeiden valmistelun yhteydessä on selvitettävä vedenalaiseen kulttuuriperintöön liittyvän selvityksen laatimistarve yhdessä museoviranomaisten kanssa.	På W- och vl-området: Vid beredning av muddrings- och andra vattenbyggnadsprojekt, skall behovet av en utredning om det marina kulturarvet bedömas i samarbete med museimyndigheten.
	Muun rakennuksen kuin venevajan, rantasaunan tai muun vähäisen tulvariskin omaavan rakennuksen alimman rakentamiskorkeuden on oltava vähintään N2000 + 3.0 metriä. Alimmasta rakentamiskorkeudesta voidaan poiketa perustelluista syistä m-rakennusalan olemassa olevien rakennusten laajennusten osalta.	Den lägsta bygghöjden för andra byggnader än båtskjulet, stranbastun eller annan byggnad med liten risk för översvämningar skall vara minst N2000 +3.0 meter. Man kan avvika ifrån den lägsta bygghöjden av skärskilda skäl på m-byggnadsytan vid utvidgning av befinliga byggnader.
	Autopaikkojen vähimmäismäärät: LV-alueella: -venelaiturit 1 ap/2 venepaikkaa -myymälä- ja liiketilat 1 ap/60 k-m2 -1 ap/asunto ja lisäksi 1ap/asunto auton tilapäistä säilyttämistä varten.	Minimiantalet bilplatser: På LV-området: -båtbryggor 1 bp/2 båtplatser -butiks- och affärslokaler 1 bp/60m2 vy -1 bp/bostad och samt 1bp/bostad för tillfällig parkering av en bil.

HELSINKI
HELSINGFORS

WINBERGIN SATAMA

58. kaupunginosa Karhusaari
Osa venesatama-aluetta, lähivirkistys- ja vesialue
asemakaavan muutos 1:1000

58 stadsdelen Björnsö
Del av båthamn, område för närrekreation och vattenområde
stadsplaneändring 1:1000

HELSINGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO ASEMAKAAVAOSASTO
HELSINGFORS STADSPLANERINGSKONTOR DETALJPLANEAVDELNINGEN

KSLK / STPLN	2.12.2014	PIIRUSTUS / RITNING	12322
NÄHTÄVÄNÄ / TILL PÅSEENDE	19.12.2014-26.1.2015	PÄIVÄYS / DATUM	02.12.2014
MUUTETTU / ÄNDRAD	4.5.2015 Ksv	LAATINUT / UPPGJORD AV	Antti Mentula
		PIIRTÄNYT / RITAD AV	Marja Leino
HYVÄKSYTTY / GODKÄND			
TULLUT VOIMAAN / TRÄTT I KRAFT		ASEMAKAAVAPÄÄLLIKKÖ / STADSPLANECHEF	OLAVI VELTHEIM